

La letra de la canción <<Mediterráneo>> de Joan Manuel Serrat:

Quizá porque mi niñez
sigue jugando en tu playa
y escondido tras las cañas
duerme mi primer amor
llevo tu luz y tu olor
por donde quiera que vaya.
Y amontonado en tu arena,
guardo amor, juegos y penas.

Yo,
que en la piel tengo el sabor
amargo del llanto eterno,
que han vertido en ti cien pueblos
de Algeciras a Estambul,
para que pintes de azul
sus largas noches de invierno.
A fuerza de desventuras,
tu alma es profunda y oscura.

A tus atardeceres rojos
se acostumbraron mis ojos
como el recodo al camino.
Soy cantor, soy embustero,
me gusta el juego y el vino,
tengo alma de marinero.

¿Qué le voy a hacer,
si yo nací en el Mediterráneo?
Nací en el Mediterráneo.

Y te acercas y te vas
después de besar mi aldea.
Jugando con la marea,
te vas pensando en volver,
eres como una mujer
perfumadita de brea.
Que se añora y que se quiere,
que se conoce y se teme ¡ay!

Si un día para mi mal
viene a buscarme la Parca,
empujad al mar mi barca
con un levante otoñal
y dejad que el temporal
desguace sus alas blancas.

Y a mí enterradme sin duelo
entre la playa y el cielo.
En la ladera de un monte
más alto que el horizonte,
quiero tener buena vista.
Mi cuerpo será camino,
le daré verde a los pinos
y amarillo a la genista.

Cerca del mar porque yo
nací en el Mediterráneo,

nací en el Mediterráneo,
nací en el Mediterráneo.

la niñez | dzieciństwo
las cañas | źdźbła
amontonado | nagromadzone
las penas | zmartwienia
el llanto | płacz
verter | wylewać
la desventura | nieszczęście
el atardecer | zmierzch
el recodo | zakole
el embustero | kłamczuch
acercarse | zbliżyć się
la aldea | wioska

la marea | przyptyw i odpływ
morza
la brea | dziegieć, smoła
añorar | wspominać z utęsknieniem
la Parca | Parka, pot.: śmierć
el levante | tu: wiatr wschodni
el temporal | burza
desguazar | ociosywać, rozbierać
enterrar | tu: chować (zmarłych)
el duelo | ból
la ladera | zbocze
la genista | janowiec